

1892

THE GENEALOGY OF KUEI-TE-T'ANG (貴德堂), A BRANCH OF THE  
CHOCK (卓) FAMILY OF HAWAII AND NOW THE  
Chuo  
CHOCK FAMILY LIVING IN SPRINGVILLE, UTAH;

TRANSLATION OF THE ORIGINAL HANDWRITTEN RECORD IN CHINESE

Translated by

Basil Pei-nai Yang  
Senior Cataloger  
Genealogical Society

December 1, 1974

chuo

## PRELIMINARY NOTES

1. Most of the place names are in Kwangtung Province, China.
2. All the dates of the months are recorded in the Chinese lunar calendar unless otherwise indicated.

## THE FIRST ANCESTOR

Feng (奉), another name: Tung-shan (東山). Lived at Yung-mo (雍陌).

Born on 16 July 1140.

Dead on 16 August 1206.

Buried at Tung-shan (東山), also called Tung-t'ang (東塘), with W by N/E by S and NW by N/SE by S aspect.

Married Miss Huang (黃氏).

Born on 24 October 1142.

Dead on 10 February 1207.

Buried at the right side of the ancestral tomb with the same aspect.

Begot six sons: The first, Kuang-i (廣一), moved to official residence; the second, Kuang-ch'ü (廣聚), biography missing; the third, Kuang-ch'eng (廣成), biography missing; the fourth, (no name given); the fifth, (no name given), moved to Huang-liang-tu (黃梁都); the sixth, (no name given).

## THE FIRST GENERATION

Kuang-i (廣一), other names: Kuan-wan (貫萬), and Tsung-ch'uan (宗傳), the first son of Feng (奉). An honorary title of General Chao-wu (昭武將軍) was given to him in Sung (宋) dynasty.

Born on 7 May 1165. ✓

Dead on 13 November 1239. ✓

Buried at Chu-tzu-shuai (竹仔蟀) with N by W/S by E and N/S aspect.

Married Miss Ch'en (陳氏).

Born on 2 December (No year given).

Dead on 16 April (No year given).

Buried with Father-in-law.

Remarried Miss Huang (黃氏).

Born on 12 March 1172.

Dead on 16 April 1242.

Buried with Father-in-law.

Begot one son, Kuan-yang (觀仰), by Miss Huang (黃氏).

#### THE SECOND GENERATION

Kuan-yang (觀仰), other names: Te (德), and Hu-chi (湖濟), the son of Kuang-i (廣一). He was bestowed the honorary title of General Chao-wu (昭武將軍) in Yuan (元) dynasty. <sup>1280</sup>

Born on 20 June (No year given).

Dead on 2 June (No year given).

Buried at Hu-tzu (湖仔) with S by W/N by E aspect.

Married Miss Liang (梁氏).

Date of birth unknown.

Dead on 10 December (No year given).

Buried at Teng-kang (登岡) cemetery with E by S/W by N and W/E aspect.

Begot three sons: The first, Tsu-hsing (祖興), military service at Tung-kuan (東莞); the second, Tsu-ta (祖達), and the third, Tsu-kuei (祖貴).

## THE THIRD GENERATION

Tsu-kuei (祖貴), another name: Hsin-ts'un (新村), the third son of Kuan-yang (觀仰). He was given the honorary title of Hsiang-yin-ta-pin (鄉飲大賓), Official of Rites.

Born on 10 March (No year given).

Dead on 22 August (No year given).

Buried at Hsin-ts'un (新村) with W by N/E by S aspect.

A piece of land and seven houses were left over. There were another two houses located at the Central Street. All the property was not allowed to be sold to anyone not of the same family. The property originally belonged to Feng-yeh (鳳野). The She (佘) family, without any reason, wanted to usurp the property. Feng-yeh (鳳野) realized that he was unable to cope with such an opponent, he could not but give in. Fortunately Lü-yung (履庸) came out to reason, finally the argument was settled. The houses were distributed one to each family. And each family should dwell in every other house. No immediate neighborhood was allowed for the same family. This was the law to be followed forever. Those who were too greedy and intended to covet other's property and not follow the law set by the ancestor would be severely punished.

Married Miss Wei (韋氏).

Date of birth unknown.

Date of death unknown.

Buried at Teng-kang (登崗) cemetery.

Begot three sons: The first, Liu-hu (劉護); the second, Liu-ch'eng (劉成), and the third, Liu-kuei (劉桂).

## THE FOURTH GENERATION

Liu-ch'eng (劉成), other names: Yüan-feng (元峯), and Heng-kang (橫岡),  
the second son of Tsu-kuei (祖貴).

Born on 1 June (No year given).

Dead on 1 July (No year given).

Buried at Heng-kang-p'u (橫岡埔) with N by E/S by W aspect.

Married Miss Lu (盧氏).

Date of birth unknown.

Date of death unknown.

Buried at P'eng-hsieh-ti (鰲蟹地).

Remarried Miss T'ang (唐氏).

Born on 8 August (No year given).

Dead on 26 June (No year given).

Buried at Shan-tzu-hsia (山仔下) with E by N/W by S and NE by E/SW by W aspect.

Begot three sons: The first, Hung-pien (洪邊), by Miss Lu (盧氏);  
the second, Ch'un-ch'ao (春潮), by Miss T'ang (唐氏); and the  
third, Ch'iao-luan (喬巒), by Miss T'ang (唐氏).

## THE FIFTH GENERATION

Jen-chung (任重), other names: Hung (宏), and Ch'iao-luan (喬巒), the  
third son of Liu-ch'eng (劉成).

Born on 4 September (No year given).

Dead on 15 January (No year given).

Buried at Ta-ts'un (大村) with SW by S/NE by N and SW/NE aspect.

Married Miss T'ang (唐代).

Born on 1 February (No year given).

Dead on 5 December (No year given).

Buried at Heng-kang-p'u (橫岡埔), at the left side of Liu-ch'eng's (劉成) tomb.

Begot two sons: The first, T'ing-li (廷禮), and the second, Shih-fu (實孚).

#### THE SIXTH GENERATION

T'ing-li (廷禮), other names: I-kung (以恭), and Chen-shan (震山), the first son of Ch'iao-luan (喬巒).

Born on 22 September 1487.

Dead on 6 March 1551.

Buried at Mei-chu-hsün (枚株訓) with E by N/W by S and NE by E/ SW by W aspect.

Married Miss Hsin (辛氏).

Born on 10 January 1486.

Dead on 25 September 1553.

Buried at Ta-ts'un (大村), at the left side of Ch'iao-luan's (喬巒) tomb.

Begot five sons: The first, Po-yüan (伯元), the second, Po-chien (伯堅), the third, Po-liang (伯良), the fourth, Po-chen (伯真), and the fifth, Po-yen (伯嚴).

#### THE SEVENTH GENERATION

Po-liang (伯良), other names: I (易), and Yü-ch'üan (玉泉), the third son of Chen-shan (震山).

Born on 16 June 1520.

Dead on 19 August 1596.

Buried at Niu-lan-k'eng (牛欄坑) with SE/NW aspect.

Married Miss She (余氏).

Born on 27 October 1520.

Dead on 26 November 1606.

Buried with Father-in-law.

Begot five sons: The first, Hsi-tan (希旦), the second, Hsi-yao (希堯), the third, Hsi-ch'eng (希誠), the fourth, Hsi-wang (希望), and the fifth, Hsi-chou (希周).

#### THE EIGHTH GENERATION

Hsi-chou (希周), other names: Yen-piao (彦樵), and Wen-wo (文我), the fifth son of Po-liang (伯良).

Born on 2 June 1561.

Dead on 12 December 1639.

Died at the age of 79, buried at Shen-ni-huan (深泥環), later on moved to Chüeh-lu-shan (爵祿山) with SW/NE and SW by W/NE by E aspect.

Married Miss Li (李氏).

Born on 16 February 1561.

Dead on 23 March 1631.

Died at the age of 71, buried with Father-in-law.

Begot one son: Hsien-ch'ung (顯中).

#### THE NINTH GENERATION

Hsien-ch'ung (顯中), other names: Ying-hui (應翠), and Fen-shang (奮上), the son of Hsi-chou (希周).

Born on 26 September 1587.

Dead on 21 March 1621.

Died at the age of 35, buried at Shen-ni (深坵), at the right side of the eighth generation ancestor's tomb, later on moved to Chüeh-lu-shan (爵祿山) with SW/NE and SW by W/NE by E aspect.

Married Miss Li (李氏).

Born on 8 January 1588.

Dead on 16 May 1623.

Died at the age of 36, buried at Chüeh-lu-shan (爵祿山) with SW by W/NE by E aspect.

Begot one son: Ch'ang-yü (昌玉).

#### THE TENTH GENERATION

Ch'ang-yü (昌玉), other names: Yü (瑜), and Ching-shan (荆山), the son of Hsien-ch'ung (顯中).

Born on 8 April 1619.

Dead on 21 February 1655.

Died at the age of 37, buried at Chüeh-lu-shan (爵祿山), at the right side of his mother's tomb with SW by W/NE by E aspect.

Married Miss T'ang (唐氏).

Born on 19 May 1618.

Dead on 19 November 1692.

Died at the age of 75, buried at Chüeh-lu-shan (爵祿山) with S by E/N by W and N/S aspect.

Begot three sons: The first, Chiung-jan (向然), the second, Wei-i (惟一), and the third, Chiung-yu (向佑).



## THE ELEVENTH GENERATION

Wei-i (惟一), other names: Huai-lü (懷侶), and Hsin-an (心菴). He was given the honorary title of Teng-shih-lang (登仕郎), the ninth grade of rank in civil official. The second son of Ch'ang-yü (昌玉).

Born on 22 November 1645.

Dead on 26 December 1712.

Died at the age of 78, buried at Chüeh-lu-shan (爵祿山), at the left side of his mother, Miss T'ang's (唐氏) tomb with N by W/S by E and S/N aspect.

Married Miss Cheng (鄭氏).

Born on 26 May 1651.

Dead on 4 July 1738.

Died at the age of 88, buried with Father-in-law.

Begot one son: Tai-chün (戴君) and four daughters: The first, married Ku Kuan-tsung (古冠宗) of Na-chou (那洲); the second, married Lu Lü-yung (盧律永) of Pei-shan (北山); the third, married Pao Shao-sheng (鮑紹聲) of Shan-ch'ang (山場); and the fourth, married Cheng K'uei-yao (鄭達耀) of Yung-mo (雍陌).

## THE TWELFTH GENERATION

Tai-chün (戴君), other names: Hsin (藜), and Sheng-tsai (盛齋). He had the title of I-hsiang-sheng (邑庠生), the first degree graduate of the district. The son of Wei-i (惟一).

Born on 13 February 1683.

Dead on 10 April 1747.

Died at the age of 64, buried at Shih-pi-hsia (石壁下) with S by W/N by E and SW by S/NE by N aspect.

Married Miss T'ang (唐氏), the daughter of Chien-t'ien (見田)  
of T'ang-chia (唐家).

Born on 7 July 1689.

Dead on 27 June 1743.

Begot four sons: The first, Ta-shih (達時); the second, Ta-yin (達胤);  
the third, Chien-chih (兼智); and the fourth, Ta-ts'ai (達材).

Begot two daughters: The first, married Cheng Ts'ai-chang (鄭彩章)  
of Wu-shih (烏石); the second, married She Hsieh-kuang (余叶光)  
of Pen-hsiang (李鄉).

#### THE THIRTEENTH GENERATION

Ta-shih (達時), other names: Hsi-ch'ou (錫壽), and An-ch'i (安溪), the  
first son of Tai-chün (戴君).

Born on 4 January 1707.

Dead on 6 May 1770.

Died at the age of 64, buried at Sha-kang (沙岡). Then on 28 February  
1892 the tomb was moved to Sha-kang (沙岡) with NE by N/SW by S and  
NE/SW aspect. The removal was at T'o-hsien's (託先) expense.

Married Miss T'ang (唐氏), the daughter of T'ang Yü-t'ing (唐宇廷)  
of T'ang-chia (唐家).

Born on 22 February 1708.

Dead on 27 July 1756.

Died at the age of 49, buried at Sha-kang (沙岡) with Father-in-law.

Remarried Miss T'an (譚氏), the daughter of T'an I-chü (譚依舉)  
of P'ing-shan (屏山).

Born on 15 October 1719.

Dead on 18 April 1777.

Died at the age of 59, buried at Sha-kang (沙岡) with Father-in-law.  
 Begot two sons: The first, Ming-yeh (明業) by Miss T'ang (唐氏);  
 the second, Ming-te (明德) by Miss T'an (譚氏).  
 Begot one daughter by Miss T'ang (唐氏), married T'ang Kuang-fu  
 (唐廣富) of T'ang-chia (唐家).

## THE THIRTEENTH GENERATION

Ta-yin (達胤), another name: Yung-ch'i (永溪), the second son of  
 Tai-chün (戴君).

Born on 17 November 1708.

Dead on 14 October 1751.

Died at the age of 44, buried at Ta-mien-ti (大眠地), then moved  
 the tomb to Shih-pi-hsia (石壁下) with SW/NE and SW by W/NE by E aspect.

Married Miss Huang (黃氏), the daughter of Huang Yen-shih (黃燕時)  
 of Tung-an (東岸).

Born on 16 July 1711.

Dead on 15 February 1753.

Died at the age of 43, buried with her husband.

Begot one son: Ya-t'ai (亞泰), dead young.

Begot two daughters: The first, married Huang Yen-chü (黃燕舉) of  
 Tung-an (東岸); the second, married T'ang Shih-t'ing (唐世廷) of  
 T'ang-chia (唐家).

## THE THIRTEENTH GENERATION

Chien-chih (兼智), other names: Hsi-yung (錫勇), and Ho-ch'i (荷溪).

He was given the honorary title of Teng-shih-lang (登仕郎), the  
 ninth grade of rank in civil official. The third son of Tai-chün (戴君).

Born on 1 January 1715.

Dead on 21 August 1786.

Died at the age of 72, buried at O-feng-ling (鸞峯嶺).

Married Miss Cheng (鄭氏), the daughter of T'ien-fu (天輔) of Chieh-yung (界涌), a Chü-jen (舉人), the second degree graduate.

Born on 17 August 1718.

Dead on 24 February 1793.

Died at the age of 76, buried with her husband.

Begot three sons: The first, Ming-fu (明輔); the second, Ming-liang (明良); and the third, Ming-chieh (明傑).

Begot one daughter, married the second son of Cheng Jih-hsieh (鄭日屯) of Wu-shih (烏石).

#### THE THIRTEENTH GENERATION

Ta-ts'ai (達材), another name: Hsi-chia (錫毅), the fourth son of Tai-chün (戴君).

Born on 15 July 1720.

Dead on 17 August 1763.

Died at the age of 44, buried at Lo-ti (螺地) with S by W/N by E and SW by S/NE by N aspect.

Married Miss Huang (黃氏), the daughter of Ju-chuang (汝莊) of Tung-an (東岸).

Born on 28 March 1726.

Dead on 25 May 1746.

Died at the age of 21.

Remarried Miss Liang (梁氏), the daughter of Yü-k'uan (御寬) of T'ang-chia (唐家).

Born on 22 August 1720.

Dead on 14 February 1797.

Died at the age of 78, buried at Sha-kang (沙岡).

Begot one son: Ming-hui (明輝) by Miss Liang (梁氏).

Begot one daughter, married Cheng Te-lien (鄭德連) of Chieh-yung (界涌).

#### THE FOURTEENTH GENERATION

Ming-yeh (明業), another name: Chi (基), the first son of Ta-shih (達時).

Born on 28 December 1743.

Dead on 9 July 1800.

Died at the age of 58, buried at Sha-kang (沙岡), later on moved to Sha-kang (沙岡) on 26 February 1892 with NE by N/SW by S and NE/SW aspect.

Married Miss Huang (黃氏), the daughter of Yen-heng (燕恆) of Tung-an (東岸).

Born on 22 February 1744.

Death date unknown. Buried at Sha-kang (沙岡) with Father-in-law.

Begot one son: Hsing-han (星漢).

#### THE FOURTEENTH GENERATION

Ming-te (明德), other names: Tsai (在), and Hsiu-shan (秀山), the second son of Ta-shih (達時).

Born on intercalary May 15, 1762.

Dead on 26 August 1826.

Died at the age of 65, buried at Ho-pi-ling (何必嶺).

Married Miss She (佘氏), the daughter of Kung-i (恭宜) of Pen-hsiang (本鄉).

Born in 1764 (No date given).

Dead on 26 September 1785.

Died at the age of 22, buried with ancestor.

Remarried Miss Liang (梁氏).

Born on 5 November 1767.

Dead on 1 February 1801.

Died at the age of 35, buried with ancestor.

Remarried Miss Cheng (鄭氏).

Born on 25 December 1778.

Dead on 28 August 1847.

Died at the age of 70, buried at Sha-kang (沙岡), later on moved to Sha-kang (沙岡) on 26 February 1892 with NE by N/SW by S and NE/SW aspect.

Begot four sons: The first, Wen-han (文漢); the second, Ling-han (凌漢) the third, Yün-han (雲漢), dead young; above sons were by Miss Liang (梁氏), and the fourth, Ch'ao-han (潮漢), by Miss Cheng (鄭氏).

Begot two daughters: The first, married Liang Tsu-shen (梁祖參); the second, married Ku Shih-ch'iu (古世秋) of Na-chou (那洲).

#### THE FOURTEENTH GENERATION

Ming-fu (明輔), other names: Yüeh (越), and Yün-shan (雲山), the first son of Chien-chih (兼智).

Born on 9 July 1743.

Dead on 29 April (No year given).

Buried at Shih-ma-p'u (石馬埔) with N/S and N by E/ S by W aspect.

Married Miss Liang (梁氏), the daughter of Fen-nan (奮南) of T'ang-chia (唐家).

Born on 4 June 1746.

Dead on 18 June (No year given).

Buried at Huang-ha-t'ang (黃合塘) with SW by W/NE by E and SW/NE aspect.

Begot three sons: The first, Ya-yüan (亞元), dead young; the second, Hsü-han (旭漢); and the third, Fang-han (芳漢).

Begot one daughter, married Wen Chün-t'ai (溫俊泰) of Hui-chou (惠州).

#### THE FOURTEENTH GENERATION

Ming-liang (明良), other names: Wen-ch'i (文溪), and Mou-ch'uan (茂川),  
the second son of Chien-chih (兼智).

Born on 13 October 1745.

Dead on 29 January 1778.

Died at the age of 34, buried at Ho-tun-p'u (鶴墩埔) with S/N and  
S by E/N by W aspect.

Married (No name given).

No sons.

Begot one daughter, married Yang Ts'an-ssu (楊燦恩) of Na-chou (鄂洲).

#### THE FOURTEENTH GENERATION

Ming-chieh (明傑), other names: Wen-chün (文俊), and Kuei-shan (貴山).

He was given the honorary title of Hsiu-chih-lang (修職郎), the  
eighth grade of rank in civil officials. The third son of Chien-chih  
(兼智).

Born on 21 April 1760.

Dead on 16 October 1841.

Died at the age of 82, buried at Ho-tun-p'u (鶴墩埔).

Married Miss Huang (黃氏), the daughter of Chan-ch'ing (湛卿) of  
Tung-an (東岸).

Born on 6 November 1768.

Dead on 10 April 1849.

Died at the age of 82, buried at Shih-ma-p'u (石馬埔).

Begot one son: Lan-han (蘭漢).

#### THE FOURTEENTH GENERATION

Ming-hui (明輝), given the honorary title of Hsiu-chih-lang (修職郎),  
the eighth grade of rank in civil officials, the son of Ta-ts'ai (達材).

Born on 4 September 1735.

Dead on 10 June 1821.

Died at the age of 87, buried at the right vault of Lo-ti (螺地).

Married Miss Ku (古氏), the daughter of Tsu-yüeh (祖岳) of  
Na-chou (那洲).

Born on 6 June 1755.

Dead on 13 May 1824.

Died at the age of 70, buried with ancestors.

Begot three sons: The first, Ya-an (亞安), dead young; buried with  
his father; the second, Ya-kuei (亞桂), dead young, buried with his  
father; and the third, Ya-te (亞德), dead young, buried with his father.

Begot one daughter, married Cheng Shao-tuan (鄭紹端) of Yung-mo (雍陌).

#### THE FIFTEENTH GENERATION

Hsing-han (星漢), given the honorary title of Teng-shih-lang (登仕郎),  
the ninth grade of rank in civil officials, the son of Ming-yeh (明業).

Born on 9 August 1768.

Dead on 15 May 1845.

Died at the age of 78, moved to and buried at Sha-kang (沙岡)  
with Ming-yeh (明業).

Married Miss Liang (梁氏), the daughter of Ch'eng-ch'ang (成昌)  
of Shang-cha (上冊).



Born on 30 November 1777.

Dead on 7 April 1790.

Died at the age of 14, buried with Father-in-law.

Remarried Miss Wu (吳氏).

Born on 4 August 1781.

Dead in 1836 (No date given).

Buried with Father-in-law.

No son.

Begot two daughters: The first, married Mr. Hsin (辛) of Hsia-pei-shan (下北山); the second, married a certain man of Wai-hst'eh (外壘).

#### THE FIFTEENTH GENERATION

Wen-han (文漢), other names: Shui-hua (瑞華), and Fu-ch'eng (福成),  
the first son of Ming-te (明德).

Born on 10 November 1789.

Dead on intercalary May 15, 1846.

Died at the age of 58, buried at Nan-shan-k'eng p'u-ch'üan-kang (南山坑  
卜船崗) on 27 March 1892 with SE by S/NW by N and SE/NW aspect.

This aspect must not be changed.

Married Miss Ku (古氏), the daughter of Lüeh-shen (畧深) of Na-chou (那洲).

Born on 14 August 1796.

Dead on 14 December 1865.

Buried with Father-in-law at Sha-kang (沙岡) with SE by S/NW by N and  
SE/NW aspect. This aspect must not be changed. This mountain was  
ordered by T'o-hsien's (託先) adopted father Lin Chang-yüan (林璋遠),  
and purchased at T'o-hsien's (託先) expense for 20 ounces of silver.

Begot three sons: The first, Fei-hung (斐宏); the second, An-hung  
(岸宏); and the third, K'e-hung (客宏).

## THE FIFTEENTH GENERATION

Ling-han (凌漢), the second son of Ming-te (明德).

Born on 12 October 1792.

Dead on 4 September 1836.

Died at the age of 45, buried at Sha-kang (沙岡).

Married (No name given).

Begot two sons: The first, Ch'ing-hung (頃宏); the second, Ya-mou (亞茂), went to San Francisco, when dead, moved back and buried at Sha-kang (沙岡).

## THE FIFTEENTH GENERATION

Ch'ao-han (朝漢), the fourth son of Ming-te (明德).

Born 11 July 1811.

Dead on 12 November 1864.

Died at the age of 54, buried at Sha-kang (沙岡) with his mother Miss Cheng (鄭氏).

Married Miss Lu (陸氏), the daughter of Hsüeh-ch'ang (學常) of Chin-shih (錦石).

Born on 22 May 1817.

Dead on 11 April 1875.

Buried with Father-in-law.

No son.

Begot one daughter, married Lu Te-chao (陸德昭) of O-kung-ling (烏公嶺).

## THE FIFTEENTH GENERATION

Hsü-han (旭漢), another name: Ch'i-shan (岐山), the second son of Ming-fu (明輔).

Born on 12 December 1772.

Dead on 24 December 1827.

Died at the age of 59 (?), buried at Hsiao-ch'ih-hua (小赤花) with S/N and S by W/N by E aspect.

Married Miss She (余氏), the daughter of Shu-k'uan (書寬) of Pen-hsiang (本鄉).

Born on 15 October 1786.

Dead on 11 July 1877.

Died at the age of 92, buried at Pai-sha-t'ang (白沙塘) with NE by N/SW by S and NE/SW aspect.

Begot two sons: The first, Mei-hung (梅宏); and the second, Kuei-hung (規宏).

## THE FIFTEENTH GENERATION

Fang-han (芳漢), the third son of Ming-fu (明輔).

Born on 15 August 1778.

Dead on 16 May (No year given). [1834]

Died at the age of 57, buried at Shih-ma-p'u (石馬埔) with his father Ming-fu (明輔).

Married Miss Huang (黃氏).

Born on 15 June 1781.

Dead on 14 May 1817.

Died at the age of 37, buried at Ts'ao-lang (草蘭) with E by S/W by N and SE by E/NW by W aspect.

Remarried (No name given).

Begot two sons: The first, Ya-chien (亞檢), born on 15 August 1811, dead at Kuei-ch'uan (鬼船), Macao (澳門) and buried at Ts'ao-lang (草朗); the second, Ao-hung (熬宏), given to Fang K'ai-chi (房開及) of Feng-huang (鳳凰) as a nephew.

#### THE FIFTEENTH GENERATION

Lan-han (蘭漢), other names: Hsiang-kuo (香國), and Wen-kung (文貢), the son of Ming-chieh (明傑).

He was given the honorary title of Teng-shih-lang (登仕郎), the ninth grade of rank in civil officials.

Born on 7 June 1794.

Dead on 15 February 1866.

Died at the age of 73, buried at Shih-ma-p'u (石馬埔) with E by S/W by N and E/W aspect.

Married Miss Lu (盧氏), the daughter of Hsü-chi (緒紀) of Shang-cha (上冊).

Born on 1 February 1803.

Dead on 10 November 1869.

Died at the age of 66, buried at Heng-kang-p'u (橫岡埔).

Begot three sons: The first, T'ung-hung (統宏); the second, Cha-hung (扎宏); and the third, Yen-hung (鴈宏).

Begot one daughter, married Liang Che-hsi (梁澤喜) of T'ang-chia (唐家), engaged but not married because of being drowned in a well.

#### THE SIXTEENTH GENERATION

Fei-hung (斐宏), the first son of Wen-han (文漢).

Born on 12 November 1821.

Dead in August, 1890 (No date given).

Married Miss Lin (林氏), the daughter of Tu-chin (都錦) of Na-chou (那洲).

Born on 6 June 1827.

(No date of death given).

Begot two sons: The first, Li-hsien (利先); and the second, Ya-pen (亞本).

#### THE SIXTEENTH GENERATION

An-hung (岸宏), other names: Yung (容), and Yü-hsüan (裕軒), the second son of Wen-han (文漢).

Born at 2:00 p.m. 6 September 1826.

Dead at 4:00 a.m. 29 September 1894.

Died at the age of 69, buried at Shih-kou-ling (石狗嶺) with NE/SW and NE by E/SW by W aspect. The site of the tomb was selected by the adopted father Lin Chang-yüan (林璋遠).

Married Miss Huang (黃氏), the daughter of Wan-chü (萬据) of Lang-wei-shan (蘭尾山).

Born on 14 December 1833.

Dead on 27 July 1863.

Died at the age of 31, buried at Hu-i-shan-yüan (胡乙山園).

Remarried Miss Huang (黃氏), the daughter of Lüeh-yeh (畧業) of Tung-an (東岸).

Born at 2:00 a.m. 28 September 1834.

Dead at 8:00 a.m. 14 January 1899.

Died at the age of 66, buried at 4:00 a.m. 13 October 1905. The site was selected by Lin Chang-yüan (林璋遠). Then moved to Na-chou (那洲) with N by W/S by E and N/S aspect. The date of removal was selected by Chang Wang-yeh (張王爺). The gravestone was five feet

from gold.

Begot three sons: The first, Chao-t'ang (照堂) by the first Huang (前黃氏), dead young; the second, Yü-hsien (語先) by the first Huang (前黃氏); and the third, T'o-hsien (託先) by the second Huang (後黃氏).  
Begot one daughter, dead young.

#### THE SIXTEENTH GENERATION

K'e-hung (客宏), the third son of Wen-han (文漢).

Born on 5 July 1838.

Dead on 2 August 1890.

Died at the age of 53, buried at Sha-kang (沙岡).

Married Miss Ma (馬氏).

Born on 19 February 1873.

(No date of death given).

No son.

#### THE SIXTEENTH GENERATION

Ch'ing-hung (頃宏), the son of Ling-han (凌漢).

Born on 22 August 1826.

Dead on 7 November 1873.

Died at the age of 48, buried at Sha-kang (沙岡).

Married Miss Liang (梁氏), the daughter of Tsu-shang (祖賞) of T'ang-chia (唐家).

Born on 7 September 1832.

(No date of death given).

Begot one son: Yen-hsien (儼先).

## THE SIXTEENTH GENERATION

Mei-hung (梅宏), another name: Chen-lung (震龍), the first son of Yü-han (郁漢).

Born on 11 August 1806.

Dead on 4 December 1878.

Died at the age of 73, buried at Huang-ha-t'ang (黃蛤塘) with SW by W/NE by E and SW/NE aspect.

Married Miss Liu (劉氏), the daughter of I-lin (奕林) of Wai-hsüeh (外學).

Born on 9 February 1817.

(No date of death given).

Begot three sons: The first, Ch'un-hsien (春先); the second, Shen-hsien (沈先); and the third, Ch'ü-hsien (去先).

Begot two daughters: The first, married T'ang Chung-luan (唐忠鸞) of T'ang-chia (唐家); the second, married Huang Ch'ang-yu (黃暢猷) of Lang-wei-shan (蘭尾山).

## THE SIXTEENTH GENERATION

Kuei-hung (規宏), the second son of Yü-han (郁漢). ? Hsü-han

Born on intercalary February 7, 1814.

Dead on 21 February 1852.

Died at the age of 39, buried at Ts'ao-lang (草蘭) with E by S/W by N and SE by E/NW by W aspect.

Married (No name given).

Begot one son: Ya-ho (亞和), dead young.

## THE SIXTEENTH GENERATION

T'ung-hung (統宏), other names: Hsien-chin (賢進), and Ch'ing-hu (清湖),  
the first son of Lan-han (蘭漢).

He was given the honorary title of Kuo-hsüeh-sheng (國學生).

Born on 23 May 1828.

(No date of death given).

Married Miss Mo (莫氏), the daughter of Hou-hsi (侯禧) of Hui-t'ung  
(會同).

Born on 15 June 1827.

(No date of death given).

Begot one son: Ya-piao (亞標), born on 7 October 1861.

Begot three daughters: The first, married She Hui-luan (余惠鑾) of  
Pen-hsiang (本鄉); the second, married Liang Chi-chao (梁紀昭) of  
T'ang-chia (唐家); and the third, married Liang Chien-chao (梁儉昭)  
of T'ang-chia (唐家).

## THE SIXTEENTH GENERATION

Cha-hung (扎宏), other names: Hsien-ying (賢英), and Hsiang (祥),  
the second son of Lan-han (蘭漢).

Born on 30 September 1832.

(No date of death given).

Married Miss T'an (譚氏), the daughter of Chih-te (直德) of Na-chou  
(那洲).

Born on 9 July 1833.

Dead on 15 July 1854.

Died at the age of 22, buried at Ho-pi-ling (何必嶺).

Remarried Miss Lu (盧氏), the daughter of Jun-fang (潤芳) of  
Wai-hsüeh (外學).



Born on 23 October 1831.

(No date of death given).

#### THE SIXTEENTH GENERATION

Yen-hung (雁宏), other names: Hsien-hsiu (賢秀), and I-ch'eng (億誠),  
the third son of Lan-han (蘭漢).

Born on 11 January 1839.

(No date of death given).

Married Miss T'ang (唐氏), the daughter of Tao-yao (道堯) of  
T'ang-chia (唐家).

Born on 8 October 1839.

Dead on 15 August 1872.

Buried at Heng-kang-p'u (橫岡埔).

Begot two sons: The first, Pao-hsien (抱先), and the second, Kuan-chu  
(觀柱), dead young.

Begot one daughter, married Wu Hsüan-te (吳旋德) of Pen-hsiang (本鄉).

#### THE SEVENTEENTH GENERATION

Li-hsien (利先), another name: Shao (少), the first son of Fei-hung (斐宏)

Born on 23 September 1847.

(No date of death given).

Married Miss She (佘氏), the daughter of Tun-yüan (敦元) of  
Pen-hsiang (本鄉).

Born on 10 December 1853.

(No date of death given).

Begot two sons: The first, Ya-p'an (亞攀), born on 28 December 1871;  
the second, Ya-su (亞蘇).

Begot one daughter.

## THE SEVENTEENTH GENERATION

Ya-pen (亞本), the second son of Fei-hung (斐宏)

Born on 12 August 1851.

(No date of death given).

Buried at Sha-kang (沙岡).

## THE SEVENTEENTH GENERATION

Chao-t'ang (照堂), another name: Shou-te (受德), the first son of An-hung (岸宏).

Born on 13 May 1856.

Dead in December, 1864.

Dead young, the aspect of the tomb unknown.

## THE SEVENTEENTH GENERATION

Yü-hsien (語先), another name: Shao-t'ien (受田), the second son of An-hung (岸宏).

Born on 19 December 1859.

(No date of death given).

Married Miss Teng (滕氏), the daughter of Wan-t'ao (萬滔) of Shang-pei-shan (上北山).

Born at 4:00 p.m. 28 February 1868.

(No date of death given).

Begot one daughter, born on 17 June 1892.

## THE SEVENTEENTH GENERATION (See also pp. 27-28)

T'o-hsien (託先), another name: Shao-an (受安), the third son of An-hung (岸宏).

Born at 8:00 a.m. 19 November 1865.

(No date of death given).

Married Miss Chou (周氏), the daughter of Chin-chen (錦珍) of Hsin-wei (新葦).

Born at 2:00 p.m. 7 April 1871.

(No date of death given).

Begot one daughter, born on 11 November 1892, dead young.

#### THE SEVENTEENTH GENERATION

Ch'un-hsien (春先), other names: Lin (林), and Hsing-t'ien (杏田), the first son of Mei-hung (梅宏).

Born on 19 November 1840.

Dead on 20 March (No year given).

Married Miss Teng (登氏), the daughter of Ch'ung-wei (冲維) of Shang-pei-shan (上北山).

Born on intercalary August 20, 1851.

(No date of death given).

Begot four sons: The first, Huang-yeh (煌業); the second Ya-wang (亞旺) born on 8 August 1884; the third, Ya-yüeh (亞悅), born on 17 March 1886; and the fourth, Ya-t'ung (亞通), born on 15 September 1887.

#### THE SEVENTEENTH GENERATION

Shen-hsien (沈先), the second son of Mei-hung (梅宏).

Born on 11 January 1848.

(No date of death given).

Married Miss Su (蘇氏), the daughter of Hui-ch'i (惠其) of Wai-hsüeh (外學).

Born on 20 September 1857.

(No date of death given).

## THE SEVENTEENTH GENERATION

Chin-yün (進雲), another name: Ch'u-hsien (去先), the third son of Mei-hung (梅宏).

Born on intercalary August 20, 1851.

Dead on 23 August 1872.

Died at the age of 22, buried at Pai-sha-kang (白沙岡) with NE by N/SW by S and NE/SW aspect.

## THE SEVENTEENTH GENERATION

Pao-hsien (抱先), the son of Yen-hung (鴈宏).

Born on 23 October 1867.

(No date of death given).

Married Miss Huang (黃氏) of Tung-an (東岸).

Born at 8:00 a.m. 14 May 1872.

## THE SEVENTEENTH GENERATION (See also pp. 25-26)

T'o-hsien (託先), another name: Shao-an (受安), the third son of An-hung (岸宏).

Born at 8:00 a.m. 19 November 1865.

Dead at 10:00 a.m. 20 July 1933.

Married Miss Chou (周氏), the daughter of Chin-chen (錦珍) of Hsin-wei (新圍).

Born at 2:00 p.m. 7 April 1871.

(No date of death given).

Begot one daughter, born on 11 November 1892.

Remarried Miss Hsü (許氏) of P'an-sha (泮沙).

Born at 6:00 a.m. 19 December 1875.

(No date of death given).

Begot four sons: The first, Kuan-kuang (觀光), born at 8:00 a.m. 10 March 1895; the second, Kuan-fang (觀芳), born at 8:00 a.m. 9 June 1899 by Miss Hsü; the third, Kuan-ying (觀英), born at 4:00 p.m. 3 November 1901; and the fourth, Kuan-chieh (觀藉), born at 6:00 p.m. 11 May 1903.

Begot two daughters: Chin-hao (金好), born at 1:00 a.m. 9 February 1896, dead young; Chin-miao (金妙) by Miss Hsü (許氏), born at 1:00 a.m. 28 July 1897, married Cheng Shao-i (鄭壽儀) of P'ing-lan (平嵐). Remarried Miss Ch'en (陳氏), the maid-servant of Liang-hsien (兩先) of Pen-ts'un (本村).

Born at 2:00 p.m. 22 February 1888.

Sons: Yu-ch'uan (有權), born at 9:00 p.m. 9 September 1906.

Western era: 9:00 p.m. 25 October 1906.

Tung-ch'eng (東成), born at 4:00 a.m. 11 December 1910.

Western era: 4:00 a.m. 10 January 1911.

Hua-shang (華商), born at 5:00 a.m. 1 February 1916.

Western era: 5:00 a.m. February 1916.

Hua-hsiung (華雄), born at 1:30 a.m. 27 June 1921.

Western era: 1:30 a.m. 30 July 1921.

Daughters: Ju-chen (如珍), born at 11:00 a.m. 17 January 1908.

Western era: 11:00 a.m. 17 February 1908.

Yü-lan (玉蘭), born at 2:00 p.m. 23 March 1913.

Western era: 2:00 p.m. 29 April 1913.

Chin-chih (金枝), born at 7:00 p.m. 27 July 1918.

Western era: 7:00 p.m. 2 September 1918.

## THE EIGHTEENTH GENERATION

Mei-chi (美基), another name: Kuan-fang (觀芳), the second son of T'o-hsien (託先).

Born at 8:00 a.m. 9 June 1899, by Miss Hall.

Dead on 16 July 1963 (Western era).

Buried at Redding, Shasta Co., California.

Married Miss Mei (美代), American. *Edwin Maes*

Begot one son: George Gordon Chock (爵治哥電卓), born at 3:30 p.m. 3 April 1930.

Remarried Miss Roberta Florence Bohnker on 25 November 1949 (Western era).

Born on 27 April 1930 (Western era)

Children: M Steven Lanakila Chock, born on 11 August 1950 (Western era), dead on 10 August 1963 (Western era), buried at Redding, Shasta Co., California.

F Susan Leihana Chock, born on 26 March 1953 (Western era).

M Kevin Kalani Chock, born on 4 August 1956 (Western era).

M Galen Kealoha Chock, born on 8 March 1959 (Western era).

## THE EIGHTEENTH GENERATION

T'an-chi (檀基), another name: Yu-ch'uan (有權).

Born at 8:00 p.m. 9 September 1906.

The first son was born at 10 o'clock 10 February 1929.

The second son.

The first son was born at 12 o'clock 11 October 1929, named Wo-li Cho (Chock) (窩厘卓).

Married Miss Ch'eng (程氏), the granddaughter of Ch'eng Wei-chu (程維竹) of Hawaii.

The second son was born at 7 o'clock 14 July 1933.

Begot two daughters: The first, Yü-hsia (玉霞), another name: Evelyn;  
the second, Yü-lien (玉蓮), another name: Bertha, born at 7:00 p.m.  
8 June 1930.

The second daughter, Yü-lien (玉蓮).

#### THE EIGHTEENTH GENERATION

Huang-yeh (煌業), the first son of Ch'un-hsien (春先).

Born at 10:00 p.m. 25 October 1871.

Married Miss Liang (梁氏), the daughter of Che-k'o (澤科) of  
T'ang-chia (唐家).

about 1921

August 14 (Lunar calendar)

Dear Aunt Ch'en (陳氏) and Dear Brothers Yün-chi (耘基) and Mei-chi (美基):

You must have received the letter I sent you last month. I'd like to give you my kindest regards and best wishes to you and all your family. A couple of months ago I received your letter with fifty dollars enclosed. After all the expenses I paid including the payment for rice to Uncle Yü-hsien (語先), the balance was around twenty dollars. The other day I wrote you a letter to tell you all about it. I bet you must have known everything.

As regard to your house, it is so old that whenever it rains, it leaks everywhere. And the house was filled with water just like a pond. As the purlines and rafters are rotten, the tiles are spoiled by damp and mildew, and all the walls seem to lean to one side all but falling down, the house is really in imminent peril. I had been thinking of asking someone to attend to the house and to take care of the incense and paper money for our ancestors as well as to sweep the yard. But no one would live in even without paying the rent. The house is so dangerous that in case it falls, the result will be so serious that we even could not bear to think of it. That's the reason why no one wanted to take a chance to live in. The other day there were several people coming and take a look at the house, none of them dare to live in. What I think is that the house is your property and in which were our ancestors housed. Later on when Aunt and your offspring become prosperous and come back, this is the house that you want to live in. I couldn't see any reason why you should ignore it. Since you have enough money to rent other's house, the house is your own property, sooner or later it got to be reconstructed. If major reconstruction is impossible, at least a minor repair should be done. In order to repair the leaks from the roof, I have sent for a bricklayer to check around. He said that the roof, purlines and rafters of the house had been spoiled by wind and rain for a long time. The best way is to rebuild the whole thing. An old house like this, it's really hard to repair one crack in the roof without having new leaks elsewhere. Besides, the walls were so loose and soft that it wouldn't hold long. After reconsideration and having consulted with some experienced people as well as the suggestion of the bricklayer, I recommend that the house be repaired right away. When the house falls down at some time or other, the result will be much worse. After thinking over and over again, I advise you to repair the house as soon as possible. In order to prevent the house from falling by the wind and rain, I asked a bricklayer to take a close examination. Two sheets of invoices were enclosed. If you want to repair the



house, please let me know after your consultation with your sons, and tell me how the way you want it to be done. As a matter of fact, the house belongs to you. I didn't mean to force you to have it fixed in such a hurry. The truth is that the house is in great peril. And this is a rare opportunity for repairing it. You and your children are of great ability and with good prospects. You should take advantage of this opportunity to repair the ancestral house. You'll be more prosperous by doing so. When you return home fully laden, you will have a good place of your own to live in, you don't have to rent or borrow someone else's house. Moreover, the ancestral house was the place where we got our good luck, sooner or later it has to be fixed. I realize your circumstances, though not very wealthy, still you can afford to have it repaired. Besides, the construction materials cost much less than they used to. You should take advantage of this opportunity to repair it. Please consult with your family and make your decision whether to repair it or not, and let me know at your earliest convenience.

Recently my plowing the fields has not brought me any good luck. Everything has been so bad with me. I am almost dead broke. I have been working so hard all the year round that I got calluses on hands and feet. And still I am in deep debt. I am not the only one in such a bad luck. All the farmers in the rural area are under the same circumstances. I have done my best. I could not help. I am looking forward to next year's good harvest to make up for the past years' loss. We have just got the timely rain. The growing rice looks good. I wish this is a good omen for the future.

I married a concubine yesterday (August 13, lunar calendar). As you know I am so broke that I even can not afford my food and clothing. How can I have the moods to marry a concubine and involve myself in additional trouble? But I am in great distressing circumstances, I have no alternative. Considering my age, I am already fifty-one. I have got only one daughter. And my wife is so weak that she is unable to work. And we need labor badly. It is much cheaper to marry a concubine than to hire someone to work for us. All my uncles persuaded me to do so. And this has been done unintentionally. I wish that with the blessings and protections of our ancestors, all is going well with our family. And we hope to have a baby boy at an early date that the family line may be continued.

Sincerely yours and with the best wishes  
for a happy Mid-autumn Festival.

Lai-yeh (賴業)  
August 14 (Lunar calendar)

P.S. (Four-line small characters at the right side of page 4)

Recently I am dead broke and I have no intention to marry a concubine. But all my uncles and nephews persuaded me to do so and lent me more than eighty dollars to help. The story is that there is a lady who is thirty-two years of age and she has been a widow for a long time. She was poor so she wanted to marry again. I together with some other people went to visit her. She was a lady with both good health and good character. She thought me frank and sincere and wanted to marry me. At first she asked for fifty dollars and now she needed only thirty-two dollars for her clothing and pocket-money. I think she is the right woman for me. My wife is so weak and sick. It is much better to have more hands in our family, especially during the harvest season. I wish that under the protection and divine aid of our ancestors, I'll have a son at an early date. This marriage is of multiple purposes. I could not but have her come home. But when I think of that I have run into debt because of this marriage, I really feel very uneasy. The only thing I can do is that let it be in accordance with its natural tendencies.